

vehicle shall take to the right as far as possible, and the overtaking vehicle shall always pass by the left."

"(h) On reaching any corner, intersection or junction of streets, every vehicle shall stop firmly before crossing, except those which are running along a principal avenue or thoroughfare."

Section 3.—All laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 4.—This Act shall take effect July 1st immediately following its approval.

Approved, May 15, 1952.

[No. 493]

[*Approved, May 15, 1952*]

AN ACT

TO REGULATE THE PRACTICE OF THE PROFESSION OF CHIROPRACTIC IN PUERTO RICO; TO ESTABLISH A BOARD OF CHIROPRACTIC EXAMINERS; TO FIX PENALTIES FOR VIOLATIONS OF THIS ACT, AND FOR OTHER PURPOSES.

STATEMENT OF MOTIVES

It is of general knowledge that Medicine has advanced to such an extent in the last fifty years, that it has become necessary to create specialties, which have been from time to time regulated in keeping with the needs of each state or country. The practice of chiropractic has been regulated since long years ago in forty-five states of the United States of North America, as well as in Alaska and Hawaii. Puerto Rico has advanced to such an extent that it has become necessary to regulate, as it is hereby regulated, the practice of the profession of chiropractic. Therefore, it is hereby declared that the practice of chiropractic as defined in this Act, is not the practice of Medicine or of osteopathy within the laws in force, and nothing herein contained shall be construed in the sense of limiting or prohibiting any duly authorized physician-osteopath the free practice of his profession, in accordance with the laws regulating same.

nor velocidad deberá echarse hacia la derecha tanto como fuere posible, y el vehículo que dé alcance pasará siempre por su izquierda."

"(h) Todo vehículo antes de cruzar deberá detenerse firmemente al llegar a cualquier esquina, cruce, o unión de calles, excepto aquellos que transitan a lo largo de una avenida o arteria principal."

Sección 3.—Toda ley o parte de ley en conflicto o que se oponga a la presente, queda por ésta así modificada o derogada.

Sección 4.—Esta Ley empezará a regir el día primero de julio inmediato después de su aprobación.

Aprobada en 15 de mayo de 1952.

[NÚM. 493]

[*Aprobada en 15 de mayo de 1952*]

LEY

PARA REGULAR EL EJERCICIO DE LA PROFESION QUIROPRACTICA EN PUERTO RICO; PARA ESTABLECER UNA JUNTA EXAMINADORA DE QUIROPRACTICOS; FIJANDO PENALIDADES POR LAS VIOLACIONES DE ESTA LEY; Y PARA OTROS FINES.

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

Es de conocimiento general que la Medicina ha evolucionado en tal forma durante los últimos 50 años, que se ha hecho necesario la creación de especialidades las que se han ido reglamentando de tiempo en tiempo, de acuerdo con las necesidades de cada estado o país. En 45 estados de los Estados Unidos de Norte América, así como en Alaska y Hawaii, desde hace bastantes años se ha reglamentado el ejercicio de la Quiropráctica. En Puerto Rico se ha llegado a un estado de adelanto que se hace necesario regular, como por la presente se regula, el ejercicio de la profesión de Quiropráctico. Por lo tanto, se declara que el ejercicio de la quiropráctica, como se define en esta Ley, no es práctica de la medicina, o de la osteopatía dentro de las leyes vigentes, ni nada en esta Ley deberá interpretarse en el sentido de restringir o prohibir a ningún médico, osteópata debidamente autorizado, el libre ejercicio de su profesión de acuerdo con las leyes que la regulen.

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—*Definiciones.*—Whenever used in this Act, the following words shall mean:

(a) “Chiropractic” shall mean the science of the treatment of the human body by means of adjustments and manipulations for the purpose of correcting partial misalignment and subluxation of the spinal column, causing compression on the nerves, thus hindering the transmission of vital energy from the brains to the organs, tissues and cells of the human body.

(b) “Board” shall mean the Board of Chiropractic Examiners of Puerto Rico.

Section 2.—*Board of Chiropractic Examiners of Puerto Rico.—Created.*—The Board of Chiropractic Examiners of Puerto Rico is hereby created, which board shall be composed of three (3) doctors in Chiropractic, of recognized ability and moral repute, and who are graduates of a chiropractic school or college accepted by the Chiropractic Association of Puerto Rico.

Section 3.—*Board of Chiropractic Examiners.—Appointment and Term of Members.*—Upon the effectiveness of this Act the Governor of Puerto Rico shall appoint a Board of Chiropractic Examiners, composed of three doctors in chiropractic who are members of a Chiropractic Association duly registered in the Office of the Executive Secretary of Puerto Rico as a non-profit Chiropractic Association. Said appointments shall be: one for one year, one for two years, and the other for three years. At the expiration of the term of each one of said members, his successor shall be appointed for a term of four years and shall hold office until his successor has been appointed.

Said members shall appoint from among themselves a chairman and a vice-chairman who shall hold office for the term and under the conditions which the Board may by regulation prescribe. The Director of the Division of the Examining Boards of the Office of the Executive Secretary of Puerto Rico shall be the secretary-treasurer of the Board. The Governor of Puerto Rico may remove any member of the Board for inefficiency, incompetence, or immorality within or without his profession, upon preferment of charges in writing and an op-

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Artículo 1.—*Definiciones.*—Siempre que se utilicen en esta Ley, las siguientes palabras significarán:

(a) “Quiropráctica” significa la ciencia del tratamiento del cuerpo humano mediante ajustes y manipulaciones encaminados a corregir desvíos y dislocaciones parciales de la columna vertebral que ejercen presión sobre los nervios, entorpeciendo la transmisión de energía vital del cerebro a los órganos, los tejidos y las células del cuerpo humano.

(b) “Junta” significa la Junta Examinadora de Quiroprácticos de Puerto Rico.

Artículo 2.—*Junta Examinadora de Quiroprácticos de Puerto Rico.—Creación.*—Por la presente se crea la Junta Examinadora de Quiroprácticos de Puerto Rico la cual se compondrá de tres doctores en quiropráctica, de habilidad e integridad moral reconocidas y que sean graduados de una Escuela o Colegio de Quiropráctica aceptado por la Asociación de Quiroprácticos de Puerto Rico.

Artículo 3.—*Junta Examinadora de Quiroprácticos.—Nombramientos y Duración del Cargo de Miembros.*—Al empezar a regir esta Ley, el Gobernador de Puerto Rico nombrará una Junta Examinadora de Quiroprácticos compuesta de tres doctores en quiropráctica que sean miembros de alguna Asociación de Quiroprácticos, debidamente inscrita en la Secretaría Ejecutiva de Puerto Rico, como asociación de Quiroprácticos para fines no pecuniarios. Dichos nombramientos serán, uno por un año, uno por dos años y otro por tres años. Al expirar el término de cada uno de dichos miembros su sucesor será nombrado por un período de cuatro años y desempeñará su cargo hasta que su sucesor sea nombrado.

Los mismos miembros nombrarán entre sí a un Presidente y a un Vicepresidente quienes ocuparán sus cargos por el término y bajo las condiciones que fijen los Reglamentos de la Junta. El Secretario y Tesorero de la Junta lo será el Director de la División de Juntas Examinadoras de la Oficina del Secretario Ejecutivo de Puerto Rico. El Gobernador de Puerto Rico podrá destituir a cualquier miembro por ineficiencia, incompetencia o cualquier acto inmoral, dentro o fuera de su profesión mediante

portunity to answer within the term of fifteen days after the said charges are sent to him by registered mail. Should said term elapse without said charges being answered, the member shall be ipso facto removed from office.

Section 4.—*Regulations.*—The Board shall be empowered to promulgate such regulations as it may deem necessary to carry out the purposes of this Act, provided such regulations are not in conflict with any of the provisions of this Act. Such regulations shall have the force of law after published in at least one of the newspapers of largest circulation in Puerto Rico.

Section 5.—*Practice of Chiropractic.*—The Board of Examiners shall have charge of the granting of authorization for the practice of the profession of chiropractic in the Island of Puerto Rico in accordance with the provisions of this Act.

Section 6.—*Admission to Examinations.*—Any person shall be admitted to examinations for a license as doctor in chiropractic who establishes, to the satisfaction of the Board, that:

(a) He is of age, a citizen of the United States of America, and a resident of the Island of Puerto Rico for one year prior to the date of application.

(b) He is a graduate from a high school, or its equivalent, approved by the Department of Education of Puerto Rico; *Provided*, That on and after January 1, 1958, any applicant for examination shall establish that he has passed at least two (2) years of study in an accredited college or university;

(c) He is of good moral conduct and a graduate from a school or college approved by the Chiropractic Association of Puerto Rico, which requires as a qualification for graduation a minimum of four (4) academic years of nine (9) months each. (Four thousand hours' attendance). The time devoted to correspondence courses shall not be computed for such purposes.

Section 7.—*License Without Examination.*—The Board shall issue a license as chiropractor, without examination, to such persons who on the date this Act takes effect are graduates from a school or college approved by the Chiropractic Association of Puerto Rico and to any other person who also meets

formulación de cargos por escrito con oportunidad para contestar dentro de un término de 15 días de habersele enviado los cargos por correo certificado. Si transcurrido dicho término los cargos no fueren contestados, quedará *ipso facto* separado de su cargo el miembro afectado.

Artículo 4.—*Reglamentos.*—La Junta tendrá el poder para promulgar aquellos Reglamentos que crea necesarios para llevar a cabo los propósitos de esta Ley, siempre y cuando que tales Reglamentos no estén en conflicto con ninguna de las disposiciones de esta Ley. Tales Reglamentos tendrán fuerza de ley una vez publicados en por lo menos un periódico de los de mayor circulación en Puerto Rico.

Artículo 5.—*Ejercicio de la Quiropráctica.*—La Junta Examinadora tendrá a su cargo la autorización, en la Isla de Puerto Rico, de acuerdo con las disposiciones de esta Ley, del ejercicio de la profesión de Quiropráctico.

Artículo 6.—*Admisión a Exámenes.*—Podrá tomar el examen para la licencia de doctor en quiropráctica toda persona que, a satisfacción de la Junta acredite:

(a) Ser mayor de edad, ciudadano de Estados Unidos de América, y residente de la Isla de Puerto Rico con un año con antelación a la fecha de la solicitud;

(b) Ser graduado de una Escuela Superior (High School), o su equivalente, aprobada por el Departamento de Educación de Puerto Rico; *Disponiéndose*, que a partir de enero 1 de 1958 todo aspirante a examen deberá acreditar el haber aprobado por lo menos dos (2) años de estudios en un colegio o universidad acreditado;

(c) Ser de buena conducta moral y graduado de una Escuela o Colegio aprobado por la Asociación de Quiroprácticos de Puerto Rico, que exija como requisito para graduación un mínimo de 4 años académicos, de nueve (9) meses cada año. (Cuatro mil horas de asistencia). No se computará a estos fines el tiempo correspondiente a cursos por correspondencia.

Artículo 7.—*Licencia sin Examen.*—La Junta expedirá, sin necesidad de examen, licencia de quiropráctico a aquellas personas que a la fecha de la vigencia de esta Ley sean graduados de una escuela o colegio aprobado por la Asociación de Quiroprácticos de Puerto Rico y a cualquiera otra persona que igualmente reúna tales condiciones y demuestre a satisfacción de la Junta

such qualifications and proves to the satisfaction of the Board that he holds a license from any state of the American Union, of Alaska or of Hawaii, provided such state or territory grants a like privilege to licensees under the terms of this Act.

Section 8.—*License—Scope.*—Any license to practice chiropractic, issued under the provisions of this Act, authorizes its holder:

(a) To examine and analyze the human body by means of the use of physical, chemical, electric, thermic or radion methods, as well as by means of the use of X-rays.

(b) To treat the human body by manual, mechanic, electric or natural means, or by the employment of physical methods, or by means of physiotherapy (including light, heat, water, and exercise), or by means of food and vitamins.

(c) To administer first-aid or hygiene methods.

Section 9.—*License.—Limitations.*—A license to practice chiropractic, issued under the provisions of this Act, does not authorize its holder:

(a) To prescribe or administer to any person any medicine or drug; neither

(b) To practice surgery; nor

(c) To practice obstetrics.

Section 10.—*Duties of Licensees.*—Any holder of a license under the provisions of this Act shall be bound to comply with the laws relative to the control of contagious or infectious diseases, and it shall be the duty of such licensee to submit such cases to the Department of Health or to a doctor in medicine duly authorized to practice in Puerto Rico.

Section 11.—*License Fees.*—The following license fees shall be collected and paid in connection with the provisions of this Act:

(a) Issuance of a license.....	\$20. 00
(b) Renewal of a license.....	5. 00
(c) Examination.....	15. 00
(d) Second examination, or other examination, when the candidate has previously failed.....	10. 00

que posee una licencia de un Estado de la Unión Americana, de Alaska o de Hawaii, siempre que tal Estado o territorio conceda igual privilegio a los tenedores de licencia bajo los términos de esta Ley.

Artículo 8.—*Licencia.—Alcance.*—Una licencia para ejercer la quiropráctica, expedida a virtud de las disposiciones de esta Ley, autoriza a su tenedor a:

(a) Examinar y analizar el cuerpo humano mediante el uso de métodos físicos, químicos, eléctricos, térmicos o radiónicos, así como mediante el uso de Rayos X.

(b) Tratar el cuerpo humano por medios manuales, mecánicos, eléctricos o naturales o mediante el empleo de métodos físicos, o por medio de la fisioterapia (incluyendo luz, calor, agua y ejercicio), o mediante el uso de alimentos y vitaminas.

(c) Administrar primera ayuda (*first aid*) o métodos de higiene.

Artículo 9.—*Licencia.—Limitaciones.*—Una licencia para ejercer la quiropráctica, expedida a virtud de las disposiciones de esta Ley, no autoriza a su tenedor a:

(a) recetar o administrar a una persona, medicina o droga alguna; ni a

(b) practicar cirugía, ni a

(c) practicar la obstetricia.

Artículo 10.—*Obligación de los Tenedores de Licencias.*—Todo tenedor de una licencia bajo las disposiciones de esta Ley vendrá obligado al cumplimiento de las leyes relativas al control de enfermedades contagiosas o infecciones, y será deber de tal tenedor referir tales casos al Departamento de Salud o a un doctor en medicina debidamente autorizado para ejercer en Puerto Rico.

Artículo 11.—*Derechos de Licencia.*—Se cobrarán y pagarán los siguientes derechos de licencia en relación con las disposiciones de esta Ley:

(a) Expedición de una licencia.....	\$20. 00
(b) Renovación de una licencia.....	5. 00
(c) Examen.....	15. 00
(d) Segundo examen, u otro examen, cuando el aspirante haya fracasado anteriormente.....	10. 00

Section 12.—*Powers of the Board and of its Members.—Date of Meetings and of Examinations.*—The Board shall have the following powers, duties and rights:

(1) It shall hold meetings as many times as it may deem it necessary.

(2) It shall hold examinations at least once a year, at the place and on the date it may deem most convenient. Such examinations shall be conducted in such manner as the Board may by regulation prescribe and shall cover, but without limitation, the following subjects: Anatomy, Physiology, Chemistry, Bacteriology, Pathology, Hygiene, and Chiropractic analyses.

(3) It shall use an official seal and shall keep an official record of all resolutions adopted at the meetings, which record shall be in charge of the secretary-treasurer.

(4) It shall examine all applications for licenses and shall grant, renew, revoke or suspend licenses, as hereinafter provided in this Act.

(5) It shall investigate and resolve any complaints for violation of this Act, as hereinafter prescribed.

(6) It shall keep an official record of all persons to whom licenses have been issued, which record shall contain, among other information, the name, date and place of birth of the licensee, as well as the number and date of his license.

(7) It shall issue subpoenas through a court of justice, if necessary, to compel the attendance of witnesses and the production of documents in any investigation conducted or hearing held by the Board relative to presumptive violations of this Act.

(8) The members of the Board as well as the secretary-treasurer thereof may administer oaths to witnesses in any investigation or hearing and also to such persons producing documents to the Board for the purpose of securing a license.

(9) The Board may conduct such investigations as it may deem pertinent in order to ascertain that the law is being complied with.

Section 13.—*Registration of Licenses.*—The secretary-treasurer of the Board shall enter in a record book the number and date of each license issued by the Board, the complete name of the authorized person, the place and date of his birth, and any

Artículo 12.—*Facultades de la Junta y de sus Miembros.—Fecha de Reuniones y de Exámenes.*—La Junta tendrá los siguientes poderes, deberes y derechos:

(1) Celebrará reuniones tantas veces como lo considere necesario.

(2) Celebrará exámenes por lo menos una vez al año, en el sitio y fecha que considere más conveniente. Tales exámenes se conducirán en la forma en que la Junta por Reglamento disponga, y cubrirán, sin que se entienda que ello constituye una limitación, las siguientes materias: anatomía, fisiología, química, bacteriología, patología, higiene y análisis quiropráctico.

(3) Usará un sello oficial y llevará un récord oficial de todos los acuerdos tomados en las reuniones, cuyo récord estará a cargo del Secretario-Tesorero.

(4) Examinará todas las solicitudes de licencia y otorgará, renovará, revocará o suspenderá licencias, según se prescribe más adelante en esta Ley.

(5) Investigará y resolverá querellas por violaciones a esta Ley, según se prescribe más adelante.

(6) Llevará un récord oficial de todas las personas a quienes se les haya extendido licencia, cuyo récord contendrá, entre otras informaciones, el nombre, fecha y sitio de nacimiento del licenciado, así como el número y fecha de su licencia.

(7) Expedirá citaciones, a través de una Corte de Justicia si fuere necesario, para obligar la comparecencia de testigos y la presentación de documentos en cualquier investigación o vista que la Junta desee llevar a cabo en relación con supuestas infracciones a esta Ley.

(8) Los miembros de la Junta, así como el Secretario-Tesorero, podrán tomarle juramento a testigos en cualquier investigación o vista y también a las personas que presenten documentos a la Junta para tratar de obtener una licencia.

(9) La Junta podrá conducir aquellas investigaciones que considere pertinentes para cerciorarse de que se está dando cumplimiento a esta Ley.

Artículo 13.—*Registro de Licencias.*—El Secretario-Tesorero de la Junta anotará en un libro de Registro el número y fecha de cada licencia que otorgue la Junta, el nombre completo de la persona autorizada, el sitio y la fecha de su nacimiento y cualquier

other information which the Board may deem necessary. The production of this book in a court of justice shall be prima-facie evidence to determine whether or not a person has been authorized to practice.

Section 14.—*Duplicate Licenses*.—Upon proof, by evidence satisfactory to the Board, that a license has been lost, stolen, defaced or destroyed, the Board may, upon payment of a fee of five (5) dollars, issue a duplicate of the original license.

Section 15.—*Disposition of Funds Collected*.—All fees shall be paid in cash, or by certified check or money order payable to the Treasurer of Puerto Rico, and shall be covered into the general fund of the Insular Treasury. Only the fees paid by those candidates who fail to comply with the requirements of law for securing a license may be returned.

Section 16.—*Cancellation of Licenses*.—Licenses for the practice of chiropractic may be temporarily or permanently cancelled or annulled by the Board after a hearing is held and the respondent is given an opportunity to be heard in his defense. Licenses may be annulled or cancelled for the following reasons, among others:

- (1) For practicing the profession without having renewed the license;
- (2) For immoral conduct;
- (3) For manifest ignorance or inefficiency in the practice of the profession;
- (4) For fraud or deceit in documents presented to the Board;
- (5) For fraud or deceit in the practice of the profession;
- (6) For employing, hiring, inducing or permitting a person to practice the profession without holding a license;
- (7) For aiding any person to practice the profession without a license;
- (8) For conviction of a felony in a court of justice;
- (9) For lack of ethics in the profession as defined by the regulations of the Board;
- (10) For any other improper professional conduct not mentioned above, such as the daily and exaggerated use of alcoholic beverages.

otra información que la Junta juzgue necesaria. La presentación de este libro en una Corte de Justicia será evidencia prima-facie para determinar si una persona ha sido o no autorizada a ejercer.

Artículo 14.—*Duplicados de Licencia*.—De probarse, con evidencia que la Junta considere satisfactoria, que una licencia se ha perdido, ha sido robada, mutilada o destruída, la Junta, y mediante el pago de un derecho de cinco dólares (\$5) podrá expedir un duplicado de la licencia original.

Artículo 15.—*Disposición de los Fondos Recaudados*.—Todo pago de derechos se hará en efectivo, en cheque certificado o en giro postal a la orden del Tesorero de Puerto Rico, e ingresará al fondo general del Tesoro Insular. Solamente podrán ser devueltos los derechos de aquellos candidatos que no cumplan con los requisitos de ley para obtener una licencia.

Artículo 16.—*Cancelación de Licencias*.—Las licencias para ejercer la quiropráctica podrán ser temporal o permanentemente canceladas o anuladas por la Junta, después de celebrarse una vista en que se den oportunidades de defensa al querellado. Se podrán anular o cancelar licencias, entre otras, por cualquiera de las siguientes causas:

- (1) Por ejercer la profesión sin haber renovado la licencia;
- (2) Por conducta inmoral;
- (3) Por manifiesta ignorancia o ineficiencia en el ejercicio de la profesión;
- (4) Por fraude o engaño en documentos presentados a la Junta;
- (5) Por fraude o engaño en la práctica de la profesión;
- (6) Por emplear, alquilar, inducir o permitir que una persona que no posee licencia ejerza la profesión;
- (7) Por ayudar a ejercer a una persona que no posea licencia;
- (8) Por haber sido convicto de un delito grave (*felony*) en una Corte de Justicia;
- (9) Por falta de ética en la profesión, según lo define la Junta en sus Reglamentos;
- (10) Por cualquier otra conducta profesional incorrecta no mencionada anteriormente, como el uso consuetudinario y exagerado de bebidas alcohólicas.

The Board shall hold hearings for the decision of the charges preferred against chiropractors for violation of the prohibitions embodied in this section.

After hearing both parties, the Board shall decide such cases on their merits, and if the person is found guilty it shall revoke and annul his license, annul his registration and temporarily or permanently suspend him in the practice of the profession, or it shall reprimand him, censure him or impose on him any other disciplinary measure it may deem pertinent.

Proceedings against any chiropractor for violation of this section shall be begun by filing with the office of the secretary of the Board an affidavit of the facts on which said proceedings are based. Said affidavit may be signed by any person, association or entity legally constituted. The Board may dismiss the charges and take no action thereon if in its judgment the charges are groundless.

A copy of the charges, together with a notice of the time and place of the hearing, shall be served on the respondent, or on his counsel at least ten days in advance. Said notice of the hearing shall contain a plain and brief statement of the facts, but not the evidence which brought about the charges, and the respondent shall be informed that he will have an opportunity to appear assisted by counsel if he so desires, and to produce witnesses and evidence in his defense, and to cross-examine such witnesses and examine such evidence against him as he may desire.

If by a majority vote of the three members of the Board the respondent is found guilty of the charges preferred against him, said Board may temporarily or permanently cancel his license.

When a license is cancelled, such fact shall be set forth in the records of the Board and notice thereof served on the Police Department and any other entities which the Board may deem convenient and necessary.

Any person to whom his license has been revoked, cancelled or annulled under the provisions of this section, shall be entitled to appeal from the decision of the Board by means of a writ of certiorari filed before a competent court of justice, but while such certiorari is heard, his license shall remain revoked, cancelled or annulled, and he shall not practice his profession.

Any member of the Board or the secretary thereof may issue subpoenas and administer oaths in connection with any hear-

La Junta deberá celebrar vistas para dilucidar los cargos que se presenten contra quiroprácticos por violación a las prohibiciones contenidas en esta Sección.

Después de oír ambas partes, la Junta decidirá tales casos por sus méritos y si hallare culpable a la persona, revocará y anulará su licencia, anulará su registro y lo suspenderá temporal o permanentemente del ejercicio de la profesión, o lo reprenderá, censurará o le impondrá cualquier otra medida disciplinaria que considere pertinente.

Para poder iniciarse un proceso contra cualquier Quiropráctico por violación a este Artículo, habrá que archivar en la Secretaría de la Junta una declaración jurada exponiendo los hechos en que se funda. Dicha declaración podrá ser firmada, por cualquier persona, asociación o entidad legalmente constituida. La Junta podrá archivar los cargos y no tomar acción alguna, si de acuerdo con su criterio los cargos son infundados.

Una copia de los cargos, con información del sitio y hora en que se llevará a cabo la vista, será entregada al querellado, o a su abogado, por lo menos con 10 días de anticipación. Tal notificación de la vista contendrá una relación llana y concisa de los hechos, pero no la evidencia que provocó los cargos y se le informará al querellado que tendrá oportunidad de comparecer acompañado de su abogado si así es su deseo y de presentar testigos y evidencia en su favor, y a contrainterrogar a aquellos testigos y a examinar aquella evidencia en su contra que él desee.

Si por el voto de mayoría de los tres miembros de la Junta el querellado es hallado culpable de los cargos que se le imputan, la Junta podrá cancelar su licencia temporal o permanentemente.

Cuando cualquier licencia sea cancelada, el hecho se hará constar en los records de la Junta, debiendo así notificársele al Departamento de la Policía y a cualesquiera otras entidades que la Junta considere conveniente y necesario notificar.

Cualquier persona a quien se le revoque, cancele o anule una licencia por lo estatuido en este Artículo, tendrá derecho a apelar de la decisión de la Junta mediante un recurso de certiorari radicado ante una Corte de Justicia competente, pero mientras se ventile dicho recurso de certiorari la licencia permanecerá revocada, cancelada o anulada y la persona no podrá ejercer.

Cualquier miembro de la Junta, o su Secretario, podrá expedir citaciones (*subpoenas*) y tomar juramentos en conexión con cualquier vista o investigación que se lleve a cabo según lo dis-

ing or investigation conducted in accordance with the provisions hereof, and it shall be the duty of the secretary to issue subpoenas upon request and for the benefit of the respondent.

The Board shall not be bound to govern itself strictly by the rules of evidence of the courts of justice in the conduct of its hearings, but any decision of said board shall be founded upon sufficient legal evidence to sustain the charges.

For the effectuation of the provisions of this section the Board shall be empowered to establish such rules and regulations as it may deem necessary, provided such rules and regulations are not in conflict with the provisions of this Act.

No member of the Board who is related to the respondent within the fourth degree of consanguinity shall take part in the discussion of the charges preferred against the latter.

Section 17.—*Violations and Penalties.*—Any person who violates any of the provisions of this Act or who practices as a chiropractor anywhere in Puerto Rico without holding a license issued in accordance with the terms of this Act, shall be guilty of a misdemeanor and, upon conviction in a court of justice, shall be punished for the first offense by a fine of not less than twenty-five (25) dollars nor more than one hundred (100) dollars, or by confinement in jail for a term of not less than one (1) month nor more than one (1) year, or by both penalties, in the discretion of the court. For subsequent offenses he shall be punished by a fine of not less than one hundred (100) dollars nor more than five hundred (500) dollars, or by confinement in jail for a term of not less than six (6) months nor more than two (2) years, or by both penalties, in the discretion of the court.

Provided, That the use of the title of "Doctor in Chiropractic", or any abbreviation derived therefrom, whether or not including the terms "Chiropractor", "Chiropractic" or "Chiropraxia", except in the case of persons legally authorized to practice chiropractic in Puerto Rico, shall constitute a misdemeanor, punishable by the same penalties above enumerated.

Any person who makes a false declaration in an application for examination or for a license, shall be guilty of perjury and, upon conviction thereof in a court of justice, shall be punished in accordance with the provisions of the Penal Code.

In any trial or hearing for the violation of the provisions of this Act it shall be necessary to prove only a single act pro-

puesto en este Artículo y será el deber del Secretario expedir citaciones (*subpoenas*) a solicitud y en beneficio del querrellado.

La Junta no estará obligada a regirse estrictamente por las reglas de evidencia de las Cortes de Justicia al conducir los trabajos de las vistas, pero la decisión que tome deberá estar basada en evidencia legal que sea suficiente para sostener los cargos.

La Junta estará facultada para establecer aquellas reglas o reglamentos que considere necesarios para llevar a cabo las disposiciones de este Artículo, siempre y cuando que tales reglas y reglamentos no estén en conflicto con lo estatuido en esta Ley.

Ningún miembro de la Junta participará en la ventilación de cargos en los cuales él esté relacionado por lazos de consanguinidad, dentro del cuarto grado, con el querrellado.

Artículo 17.—*Violaciones y Penalidades.*—Cualquier persona que viole cualquiera de las disposiciones de esta Ley o ejerza como Quiropráctico en cualquier parte de Puerto Rico sin poseer una licencia expedida de acuerdo con los términos de esta Ley, será culpable de un delito menos grave (*misdemeanor*) y convicta que fuere en una Corte de Justicia será castigada en primera violación con una multa no menor de \$25 ni mayor de \$100, o con encarcelamiento por un período no menor de un mes ni mayor de un año, o con ambas penas, a discreción de la Corte. En subsiguientes violaciones será castigada con una multa no menor de \$100 ni mayor de \$500, o con cárcel por un período no menor de seis (6) meses ni mayor de dos (2) años, o con ambas penas, a discreción de la Corte.

Disponiéndose, que constituirá misdemeanor sujeto a las mismas penalidades enumeradas anteriormente, el uso del título de "Doctor en Quiropráctica", o cualquiera abreviación derivada del mismo, incluyan o no los términos "Quiroprácticos", "Quiropráctica", o "Quiropraxia", excepto en los casos de personas que estuvieren legalmente autorizadas para ejercer la Quiropráctica en Puerto Rico.

Cualquier persona que en la declaración jurada de una solicitud de examen o de licencia haga una declaración falsa, será culpable de perjurio y convicta que fuere en una Corte de Justicia será castigada en la forma provista en el Código Penal.

En cualquier juicio o vista por violación a las disposiciones de esta Ley será necesario solamente probar un simple acto prohibido para que ello constituya una violación, sin necesidad de tener que probar un curso general de conducta.

hibited by law, without need of proving a general course of conduct, in order to constitute a violation.

Each act constituting a violation of this Act shall be considered a separate violation and the person found guilty thereof may be punished by a separate penalty for each act.

When the violation consists of "illegal practice", each day such illegal practice subsists shall be considered a separate violation and shall be subject to the above-mentioned penalties.

Any member of the Board or the secretary thereof, or any inspector appointed by the Board, may request the cooperation of the Police, of the Detective Bureau, or of a chiropractor, person or entity, to conduct investigations in connection with violations of this Act.

Section 18.—*Doctors in Chiropractic.*—*Authorization to Sign Certificates and Other Documents Incidental to the Practice of Chiropractic.*—Doctors in chiropractic, duly authorized to practice the profession of chiropractic in Puerto Rico, as provided in this Act, may execute and sign any legal document or certificate incidental to the practice of chiropractic.

Section 19.—*Registration of Licenses in Health Department.*—Any person obtaining a license from the Board of Examiners of Chiropractors in Puerto Rico shall, within thirty days after issuance thereof, have said license recorded in the Department of Health of Puerto Rico, where a register shall be kept for the purpose.

Section 20.—*Saving Clause.*—If any clause, paragraph, section or part of this Act is declared unconstitutional by a court of competent jurisdiction, such judgment shall not invalidate the remainder of this Act.

Section 21.—*Repealing Clause.*—All laws or parts of laws in conflict herewith and in so far as they are inconsistent with this Act, are hereby repealed.

Section 22.—*Effectiveness.*—This Act, being of an urgent and necessary character, shall take effect immediately after its approval.

Approved, May 15, 1952.

Cada acto que constituya una violación a esta Ley será considerado una violación por separado y la persona que sea hallada culpable podrá ser castigada con una penalidad por separado por cada acto.

Cuando la violación consista de "práctica ilegal" cada día en que tal práctica ilegal continúe, será considerado como una violación por separado y estará sujeta a las penalidades antes mencionadas.

Cualquier miembro de la Junta o su Secretario o inspector nombrado por la Junta podrá solicitar la cooperación de la Policía, del Negociado de la Detective, y de cualquier Quiropráctico, persona o entidad para conducir investigaciones en relación con las infracciones a esta Ley.

Artículo 18.—*Doctores en Quiropráctica.*—*Autorización para firmar certificados y demás documentos incidentales al ejercicio de la Quiropráctica.*—Los Doctores en Quiropráctica debidamente autorizados para ejercer la profesión de quiropráctico en Puerto Rico según en esta Ley se provee, podrán ejecutar y firmar todo documento legal o certificados, que sean incidentales al ejercicio de la Quiropráctica.

Artículo 19.—*Registro de licencias en el Departamento de Salud.*—Toda persona que obtuviere una licencia de la Junta Examinadora de Quiroprácticos de Puerto Rico, dentro de los treinta días de la fecha de expedida la misma, hará que se tome razón de dicha licencia en el Departamento de Salud de Puerto Rico, donde se llevará un registro al efecto.

Artículo 20.—*Cláusula de Salvedad.*—Si cualquier cláusula, párrafo o artículo, o parte de esta Ley fuere declarado inconstitucional por un tribunal de jurisdicción competente, la sentencia a tal efecto dictada no invalidará el resto de esta Ley.

Artículo 21.—*Cláusula Derogatoria.*—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, y hasta donde fuera incompatible con ella, queda por ésta derogada.

Artículo 22.—*Vigencia.*—Esta Ley, por ser de carácter urgente y necesaria, empezará a regir inmediatamente después de su aprobación.

Aprobada en 15 de mayo de 1952.